



CAISON EMBALLAGE VIDE
Renault Inbound

DOUAI 3000765

BL Num: 28-022023-386
Date: 28/02/2023

CAT PF : PF IT

Expéditeur
GroupeCAT LC
23, rue Fernand Pelloutier
69200 Vénissieux
Tél. 04 37 25 71 85
Fax 04 37 25 72 03

Destinataire
255661-03
GETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4 / ZONA INDUSTRIALE
70026 MODUGNO

Total

Palette/Colis	8	LM:	1,0 m	Weight:	832 kg
---------------	---	-----	-------	---------	--------

Type of Package	Forecasted quantity	Confirmed quantity	Number of pallets/kollis	Loading Meters	Weight
MFM---1353	8	8	8	1,0 m	832 kg
				3,3311	

BL PVS:

3217423

MAGNETA
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO (BA)
C.F. e P. IVA 01886330728

Rubryki obwiedzione ilustryjami i liniami wypielnia przewożnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.
Титулы, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком.

$$19 + 20 + 22$$
1-15
wylącznia oraz
einschließlich
including and
включая

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility
Заполняется отправителем.

Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Отправитель (наименование, адрес, страна)			CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной перевозки грузов (КДПГ).		
1 ZI VENISSIEUX / CORBAS 69200 Venissieux Tél. 04 37 25 72 00 - Fax 04 37 25 72 23			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Перевозчик (наименование, адрес, страна) Transport Gapiński Sp. z o.o. Sp.k. ul. Skocka 20, 62-100 Wągrowiec / Poland PL7661997146, REGON 368690471		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Получатель (наименование, адрес, страна)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна)		
IT. 70026 MODUGNO GETRAG S.P.A.			NURKHON RAKHMATOV		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Место розгрузки груза (место, страна)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Оговорки и замечания перевозчика		
IT. 70026 MODUGNO VIA dei Ciclamini					
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over of the goods (place, country, date) Место и дата погрузки груза (место, страна, дата)					
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached Прилагаемые документы					
ZI VENISSIEUX / CORBAS 69200 Venissieux					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Numbers Знаки и номера		7 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods Наименование груза		8 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number статист. №	
Emballage Vides		10 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg Вес брутто, кг		12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³ Объем, м³	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions Указания отправителя		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements Особые согласованные условия		20 Do zapłaty: Zu zahlen vom: To be paid by: Подлежит оплате:	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Постановление перевозчика		21 Zapłać / Rückerstattung / Cash on deliver / Onnara		22 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in Составлена в	
23 Transport Gapiński Sp. z o.o. Sp.k. ul. Skocka 20, 62-100 Wągrowiec WGM59005 PZ392SV		24 Przysyłkę otrzymano / Get empfangen / Goods received / Груз получен		25 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Подпись и штамп отправителя	
26 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee Подпись и штамп получателя		27 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier Подпись и штамп перевозчика		28 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Подпись и штамп отправителя	

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der sonstigen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rohrk mitzulegen: die Klasse, die Differenz, sowie gegebenenfalls die Bescheinigung.

* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number and the talent. If any.

* При перевозке опасных грузов указывать, кроме возможного разрешения, класс, цифру, а также, в случае необходимости, букву опасного груза.